

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 143 (2017)  
**Heft:** 1: Projections alpines

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Responsable de projets en matière de transports et de mobilité douce 80 – 100% (h/f)

Le Département de l'urbanisme de la Ville de Biene est chargé de la planification stratégique en matière de développement territorial et de mobilité. Afin de renforcer ses structures, nous recherchons pour le **1<sup>er</sup> avril 2017** un ou une responsable de projets dans le domaine des transports et de la mobilité douce.

La description détaillée du poste peut être consultée sur notre site [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch).

Madame Florence Schmolli, responsable du Département de l'urbanisme, vous fournit volontiers de plus amples informations au 032 326 16 21. Veuillez envoyer votre dossier de candidature accompagné des documents usuels à: **Ville de Biene, Département du personnel, rue du Rüschi 14, CP, 2501 Biene, [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch)**

Stadt Biel  
Ville de Biene



# La nouvelle adresse pour votre publicité

Votre nouveau contact pour des annonces:  
Téléphon 044 928 56 11  
[traces@zs-werbeag.ch](mailto:traces@zs-werbeag.ch)



Zürichsee Werbe AG **TRACÉS**



HYDRO Exploitation SA, société de prestations de services d'exploitation hydroélectrique, gère actuellement 40 ouvrages hydroélectriques dans les cantons du Valais et de Vaud.  
Acteur expérimenté dans la conduite et la maintenance des installations de production d'énergie, nous créons de la valeur ajoutée pour nos clients et partenaires, grâce à des concepts durables et des solutions innovatrices.

Nous cherchons à **Sion**

## > Ingénieur en génie civil (H/F)

### Votre mission

Vous assurez la réalisation de projets d'étude et de renouvellement, ainsi que des expertises dans le domaine du génie civil pour la maintenance des aménagements hydroélectriques

### Vos responsabilités

- Elaborer et mettre en oeuvre des solutions techniques dans le cadre de projets de maintenance et de renouvellement d'installations hydroélectriques
- Exécuter les tâches liées à la surveillance et aux contrôles des ouvrages d'accumulation
- Assurer le support technique pour nos différents sites de production
- Réaliser des expertises d'ouvrages et des études particulières
- Conduire des projets et superviser des chantiers
- Elaborer des offres pour nos clients
- Transfert du savoir-faire aux jeunes collaborateurs de l'unité génie civil

### Vos compétences

- Ingénieur/e EPF ou HES en génie civil
- Minimum 5 ans d'expérience dans la construction et la maintenance d'ouvrages hydroélectriques, en particulier les ouvrages souterrains
- Expérience dans l'auscultation des ouvrages d'accumulation
- Expérience dans la gestion de projets
- Bonne capacité d'organisation
- Autonomie et sens des responsabilités
- De langue française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue

Nous vous offrons, au sein d'une entreprise leader sur le marché, d'excellentes conditions d'engagement, de la formation continue et un environnement de travail motivant.

Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre dossier de candidature complet qui sera traité de manière confidentielle à :

HYDRO Exploitation SA, M. Dominique Décaillet, Ressources humaines  
Rue des Creusets 41, Case postale 750, 1951 SION  
Ou à l'adresse e-mail [jobs@hydro-exploitation.ch](mailto:jobs@hydro-exploitation.ch)  
[www.hydro-exploitation.ch](http://www.hydro-exploitation.ch), tél. 027 328 44 11

### LACROIX CHESSEX ARCHITECTES

[www.lacroixchessex.ch](http://www.lacroixchessex.ch)

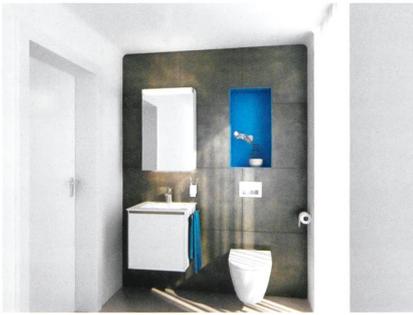
cherchent un

## Architecte spécialiste dans le suivi de travaux

- Diplôme EPF ou HES
- Expérience de **chantier** d'au moins **3 ans**
- A l'aise dans la rédaction de soumissions & PV, dessins de détails d'exécution (autocad) et suivi de chantier
- Parfaites maîtrise du français écrit, bonnes connaissances de la construction, des prix du marché, des normes et des lois en vigueur en Suisse

## GÉTAZ-MIAUTON SA

Rêves d'îles



Inspirées des structures polies par l'eau, les lignes harmonieuses des meubles « ProCasa Tre » transforment la salle de bains en un espace de bien-être où règne une atmosphère de vacances. Les lavabos sont en tristan, un matériau semblable au Corian®.

A la recherche de nouvelles formes, le designer de la collection ProCasa Tre s'est laissé inspirer par des rêves d'îles. Ainsi, les formes arrondies des lavabos et les côtés visibles rappellent des structures polies par l'eau. La matérialisation semble tout aussi exotique que la forme: les lavabos, d'une épaisseur visible de 12 mm, sont en tristan, un matériau comparable au Corian®, mais présentant l'avantage d'être coulé. Homogène et sans joint, il est particulièrement hygiénique. La conception des lavabos intègre en outre un détail de taille: les côtés visibles (6 mm d'épaisseur) en laque de structure encadrent le meuble d'une fine ligne blanche particulièrement esthétique. La finition frontale peut être choisie parmi la gamme de résines synthétiques sans frais supplémentaires. Contre un supplément modéré, les bords fins de 6 mm de la gamme standard se parent de couleur. Vous pouvez également choisir de les avoir en version bois ou colorée et brillante sur un chant de 7,6 mm. Les bords plus épais façonnés avec LaserTec ne passeront pas inaperçus. L'ensemble du programme est construit sur une dualité. La version « Tristan Blanc » est disponible en différentes largeurs allant de 53 cm à 153 cm. Le lavabo en résine brillante est fabriqué en 83 cm, 103 cm et 123 cm de large. Des armoires hautes, mi-hautes ou avec miroir peuvent lui être associées.

### GÉTAZ-MIAUTON SA

[www.better-living.ch](http://www.better-living.ch)

### PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.

## SIMILOR AG

Ligne de robinetterie pour cuisine arwa-slim



Un design discret aux formes filigranes a une action apaisante. La nouvelle robinetterie pour cuisine arwa-slim se fond harmonieusement dans les cuisines de style épuré et convainc grâce à sa fonction écologique Eco+.

Dans le domaine de l'aménagement de cuisine, les constructions aux formes filigranes et modulables sont très demandées actuellement. Avec sa nouvelle robinetterie, arwa est dans l'air du temps en matière d'agencement intérieur moderne. Grâce à ses formes filigranes, nobles et discrètes, elle répond à toutes les exigences des utilisateurs sensibles aux tendances et respectueux de l'environnement.

### Une robinetterie – un manifeste

La beauté réside dans la simplicité. Reflet de cette devise, la robinetterie pour cuisine arwa-slim est dotée d'un diamètre de corps de seulement 3 cm, ce qui est élégamment mis en valeur par sa silhouette élancée. La robinetterie est disponible exclusivement avec goulot orientable et dans la variante chrome.

### Spécificités techniques

arwa-slim séduit également grâce à des atouts de taille sur le plan écologique. Le mitigeur d'évier est doté d'une cartouche en laiton de 25 mm facile à manier. Il est en outre équipé de la nouvelle fonction Eco+. Placé en position verticale – le cas le plus courant – le levier se trouve ainsi dans la zone d'eau froide. Au quotidien, cela veut dire que le levier ne peut être déplacé que de haut en bas,

mais pas vers l'arrière. Outre une consommation plus écologique en eau chaude et en énergie, cela peut également présenter un grand avantage dans le cas d'installations situées devant le mur de la cuisine ou une fenêtre ou encore dans des configurations exigeantes. Enfin, arwa-slim intègre un mousseur abaissé qui valorise encore davantage le design et facilite l'entretien au quotidien.

### Armée contre le calcaire

Dans les régions où l'eau est très calcaire, il est indispensable de détartrer régulièrement le régulateur de jet. A ce niveau, arwa-slim marque des points grâce à son régulateur « Coin Slot » qui permet, à l'aide d'une pièce de monnaie, de dévisser, nettoyer et remonter les becs sans peine.

La marque arwa incarne un véritable art de vivre dans la cuisine et dans la salle de bains. La saine ambition [www.arwa.ch](http://www.arwa.ch).

### SIMILOR AG

[www.arwa.ch](http://www.arwa.ch)

## KERAMIK LAUFEN AG

La collection de salle de bain Ino célèbre le lavabo en SaphirKeramik



La nouvelle collection de salle de bain Ino, dessinée pour Keramik Laufen par le designer français Toan Nguyen, réinterprète une forme classique de lavabo. A cet effet, la nouvelle collection tire habilement profit de la liberté de création offerte par le SaphirKeramik de Keramik Laufen : avec leurs lignes sobres et leurs parois à la fois fines et extrêmement solides, les objets sont d'une grande élégance, attirance et légèreté. La collection se décline autour de lavabos muraux, de vasques et de lavabos semi-encastrés, de meubles de salle de bain haut de gamme et d'une baignoire proposée en deux versions.

L'un des points forts de la collection Ino réside dans un lavabo spectaculaire avec console en saillie mais parfaitement intégrée. Très facile à nettoyer, la tablette avec paroi arrière, placée à droite ou à gauche, définit l'espace à côté du généreux lavabo et offre un support pratique pour le maquillage et les accessoires de toilette. La haute qualité des finitions, l'extraordinaire matériau SaphirKeramik et le caractère innovant du lavabo ont également convaincu le jury de l'ISH, qui lui a décerné le Design Plus Award 2015. « L'absence de bord large, comme celui des lavabos classiques, nous a permis de dessiner un lavabo plus généreux », explique Nguyen. « Cependant, je ne me suis pas uniquement concentré sur sa contenance, mais surtout sur ses lignes et sa surface. »

### Des contrastes perceptibles

Ino comprend en outre des lavabos muraux dans les largeurs 450 et 560 mm. Les arrondis voluptueux génèrent un contraste saisissant avec le corps anguleux dans lequel le bassin se fond vers l'arrière. Les vasques et les lavabos semi-encastrés

permettent eux aussi d'élégantes mises en scènes. Grâce à leurs parois très fines, les vasques dégagent une impression d'extrême générosité et légèreté. Le SaphirKeramik très dur, résistant à la flexion et facile à nettoyer garantit cependant une maîtrise parfaite des contraintes d'une utilisation quotidienne. « Les lavabos et vasques sont en céramique et possèdent tous les avantages de ce matériau. Au-delà de la surface, l'essentiel réside donc dans la matérialité, au sens d'une qualité physique et tangible », explique Nguyen.

Au centre de la salle de bain Ino trône une grande baignoire indépendante de 1800 x 800 x 520 mm. Avec ses bords étroits, cette baignoire ovale fait écho à la finesse des lavabos et à leurs lignes dynamiques. Un appui-tête intégré garantit une détente absolue pendant le bain. Un plus petit modèle sans appui-tête est proposé, de dimensions 1700 x 750 x 520 mm. La baignoire est en fonte minérale Sentec : coulée d'un seul tenant et avec une seule paroi, elle se distingue par une grande légèreté. Elle est montée de manière conventionnelle. Le trop-plein, les pieds et le siphon sont déjà intégrés.

**KERAMIK LAUFEN AG**  
www.laufen.ch

## DOMOTEC SA

Energie solaire – le logement moderne

Domotec augmente constamment son engagement dans le domaine des énergies renouvelables et propose avec son installation solaire Solaris une solution orientée vers l'avenir pour le logement de demain. L'exploitation thermique de l'énergie solaire représente la manière la plus efficace de substituer à l'énergie primaire de l'énergie solaire renouvelable. Car l'énergie solaire peut être transformée jusqu'à 80% en chaleur utile. Avec Solaris, Domotec offre un système solaire à accumulation directe fonctionnant selon le principe de la demande et exempt d'additifs chimiques. Etant donné que les collecteurs ne sont pas remplis d'eau quand l'installation est hors service, il n'est pas nécessaire d'y ajouter un produit antigel. En effet, s'il n'y a pas suffisamment de rayonnement solaire pour produire de la chaleur, la pompe d'alimentation s'arrête automatiquement et l'eau contenue dans les collecteurs est recueillie dans le réservoir en matière synthétique anticorrosion Sanicube. Ce système garantit une utilisation optimale de l'énergie solaire disponible tout en baissant les coûts d'exploitation. En outre, par la mise en œuvre de ce système hors pression, les investissements supplémentaires concernant échangeur de chaleur, vase d'expansion et soupape de sûreté sont supprimés. Et enfin – un bon point de plus en faveur de la protection active de l'environnement – l'addition de produits antigel est superflue.

### L'accumulateur Solaris

Le taux de rendement d'une installation solaire dépendra d'une part des propriétés et de l'excellence des collecteurs et, d'autre part, l'accumulation de l'eau réchauffée jouera un grand rôle. L'accumulateur d'énergie Solaris est un maître dans son domaine : grâce à sa remarquable isolation thermique, la perte d'énergie est minime. En outre, les cuves de l'accumulateur sont en matière synthétique de grande qualité et l'échangeur de chaleur d'eau sanitaire en acier inoxydable et, par conséquent, absolument exempts de corrosion et sans entretien. L'accumulateur Solaris en un coup d'œil :

- pertes d'énergie minimales grâce à une isolation thermique exceptionnelle;
- bref temps de séjour du faible volume d'eau sanitaire dans l'accumulateur grâce à la combinaison accumulateur d'énergie/échangeur sanitaire;
- production d'eau chaude hygiéniquement irréprochable;
- exempt de corrosion et sans entretien, car la cuve de l'accumulateur est en matière synthétique et l'échangeur de chaleur sanitaire en acier inoxydable.

**DOMOTEC SA**  
http://domotec.ch